

**UCHWAŁA NR LIII/482/24**  
**RADY MIEJSKIEJ W BRANIEWIE**

z dnia 8 stycznia 2024 r.

**w sprawie nawiązania współpracy partnerskiej Miasta Braniewo z Gminą Konavle**

Na podstawie art.18 ust.2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz.U. z 2023r. poz. 40 ze zm.) uchwala się, co następuje :

§ 1. Mając na uwadze chęć nawiązania współpracy na zasadach partnerstwa i wzajemnej przyjaźni pomiędzy Gminą Miasta Braniewa a Gminą Konavle, Rada Miejska w Braniewie deklaruje wolę współpracy w dziedzinie gospodarki, ochrony środowiska, kultury, sportu i turystyki oraz wymiany grup młodzieżowych i doświadczeń dotyczących funkcjonowania społeczności obu jednostek.

§ 2. Kierunki współpracy, uwzględniające oczekiwania obu społeczności lokalnych wyznaczy umowa o współpracy partnerskiej, której projekt stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 3. Upoważnia się Burmistrza Miasta Braniewa do podpisania umowy o współpracy partnerskiej.

§ 4. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Braniewa.

§ 5. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady  
Miejskiej w Braniewie

**Dariusz Frąckiewicz**

Załącznik Nr 1 do uchwały Nr LIII/482/24  
Rady Miejskiej w Braniewie  
z dnia 8 stycznia 2024 r.

## **UMOWA O WSPÓLPRACY PARTNERSKIEJ miasta Braniewo (Polska) i Gminy Konavle (Republika Chorwacka)**

Międzynarodowa współpraca partnerska poprzez bezpośrednie kontakty różnych grup zawodowych zbliża do siebie lokalne społeczności i buduje nowe więzi międzynarodowe, pozwala wymienić doświadczenia administracyjne, naukowe, gospodarcze, kulturalne i turystyczne, zobowiązując się jednocześnie do stosowania przy realizacji celów niniejszej Umowy przepisów prawa międzynarodowego oraz aktualnie obowiązującego ustawodawstwa każdej ze Stron.

§ 1. 1. Strony zobowiązują się stwarzać korzystne warunki do rozwoju wzajemnych gospodarczych kontaktów pomiędzy przedsiębiorcami, instytucjami i organizacjami miasta Braniewa i gminy Konavle.

2. Strony sprzyjać będą tworzeniu warunków do rozwoju, wymiany handlowej i gospodarczej poprzez wymianę informacji, promocję oraz realizowanie innych wspólnych przedsięwzięć gospodarczo - handlowych.

§ 2. 1. W celu wzajemnego poznania kultury obu narodów, dorobku naukowego i artystycznego Strony będą sprzyjać wymianie zespołów artystycznych, zbiorów muzealnych i sztuki współczesnej.

2. Dla rozwoju kształcenia młodzieży, upowszechniania dorobku naukowego i postępu technicznego organizowane będą sympozja, kongresy naukowe oraz wymiana doświadczeń pomiędzy instytucjami naukowymi i technicznymi.

§ 3. 1. Strony inicjować będą współpracę i wymianę pomiędzy szkołami, środowiskami młodzieżowymi oraz senioralnymi.

2. Strony dokonywać będą wymiany doświadczeń z dziedziny sportu, rekreacji, turystyki oraz systemów edukacji. W szczególności będą się informować wzajemnie o posiadanej bazie turystycznej.

3. Strony będą sprzyjać rozwojowi współpracy między różnymi organizacjami społecznymi, zainteresowanymi realizacją niniejszej Umowy.

§ 4. 1. Strony będą dążyć do pozyskiwania środków finansowych na wspólne przedsięwzięcia w zakresie edukacji, kultury, sportu, promocji, turystyki, ochrony środowiska, ekologii, rozwoju obszarów przygranicznych.

2. Strony będą wzajemnie promować osiągnięcia i rezultaty współpracy, zarówno na poziomie lokalnym jak i międzynarodowym.

§ 5. Umowa może zostać rozwiązana przez jedną ze Stron, a także uzupełniona lub zmieniona w drodze podpisanego przez obie Strony aneksu. Rozwiązanie umowy nie wpływa na obustronne projekty i programy, których realizację ustalono przed rozwiązaniem Umowy.

§ 6. 1. Niniejsza Umowa wymaga dla swojej ważności stosownych uchwał podjętych przez organy stanowiące Braniewa i Konavle, jeśli jest to wymagane prawem obowiązującym w danym państwie.

2. Niniejsza Umowa sporządzona została w czterech egzemplarzach, z tego dwa w języku polskim i dwa w języku chorwackim.

3. Rozbieżności, co do tłumaczenia lub znaczenia poszczególnych paragrafów rozstrzygane będą w drodze konsultacji między Stronami.

4. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności, po podpisaniu przez obie strony.

5. Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Burmistrz Gminy Konavle

/-/ Božo Lasić

Burmistrz Miasta Braniewa

/-/ Tomasz Sielicki